



DIE DECKE

KATTO / THE CEILING

Olavis Ehe steht kurz vor dem Aus. Mit stapelweise Büchern hat er sich ins Ferienhaus am See zurückgezogen, um zur Ruhe zu kommen. Manchmal fühlt es sich einfach so an, als würde einem gleich die Decke auf dem Kopf fallen. Olavis Freund Thomas will helfen, aber wer hat hier wirklich ein Problem? Indem der Film Metaphern visuell ernst nimmt, veranschaulicht er verborgene Gedanken und Ängste.

Olavi's marriage is on the skids. He retreats to his holiday home on a lake with a pile of books, seeking peace. Sometimes you just feel like the roof is coming down on your head. Olavi's friend Thomas wants to help, but who really has a problem here? By taking metaphors seriously – and expressing them visually – the film portrays hidden thoughts and fears.

Teppo Airaksinen, geboren 1982, hat bereits bei zwei Langfilmen und mehreren Fernsehserien Regie geführt. „Die Decke“ wurde im Kurzfilmwettbewerb der Internationalen Filmfestspiele von Cannes 2017 mit einer Lobenden Erwähnung ausgezeichnet.

Teppo Airaksinen, born in 1982, has directed two feature films and several TV series. "The Ceiling" was awarded an honourable mention in the short film competition at the Cannes International Film Festival in 2017.

Deutsche Premiere

Finnland 2017, 15 Min., finn. OF, engl. UT

R: Teppo Airaksinen B: Melli Maikkula K: Aarne Tapola
D: Pekka Strang (Tuomas), Juho Milonoff (Olavi), Inna Bodson (Pipsa) P: John Lundsten, Tack Films F: Finnish Film Foundation

Sa 4.11.
22:15h
CS1

DIE DIJON-GESCHICHTE

DIJON-JUTTU / THE DIJON STORY

In Berlin ist das Bier billig und das Leben leicht. Oder? Die beiden Finnen Kaarlo und Toni sind in der Hauptstadt der Hipster gestrandet, mit zwei Partybekanntschaften geht es in eine Bar in Neukölln. Soll man jetzt wirklich die eigenen Projekte erklären? Da erzählt Kaarlo lieber, was Toni in Dijon passiert ist. Pointierte Momentaufnahme, die ein Unbehagen unter der Oberfläche greifbar macht.

In Berlin, the beer is cheap and the living is easy. Right? Finns Kaarlo and Toni are stranded in a bar in the hipster capital with two people they met at a party. Should they really talk about what they do? Kaarlo would rather talk about what happened to Toni in Dijon. A pointed snapshot that makes the underlying discomfort with superficiality tangible.

Mikko Myllylahti, geboren 1980, hat Film an der Aalto-Universität studiert. Er ist Autor und Filmemacher und verfasste u.a. das Drehbuch zu „Der glücklichste Tag im Leben des Olli Mäki“ (NFL 2016). Derzeit bereitet er sein Langfilmdebüt vor.

Mikko Myllylahti, born in 1980, studied film at Aalto University. He is a screenwriter and filmmaker who wrote the script for "The Happiest Day in the Life of Olli Mäki" (NFL 2016). He is currently working on his first feature-length film.

Deutsche Premiere

Finnland, DE 2016, 10 Min., finn., engl., dt., franz. OF, engl. UT

R: Mikko Myllylahti B: Mikko Myllylahti, Martti Kaartinen
K: Niklas Kullström D: Martti Kaartinen, Tomi Enbuska, Minna Partanen, Outi Lindström P: Niklas Kullström, Hillstream Pictures

Do 2.11.
22:15h
CS1